

# vonder®

## **SERRA ESQUADRIA**

*Sierra escuadra*



Imagens Ilustrativas/Imágenes Ilustrativas

**MODELO**

**SEV 857**



**Leia antes de usar e guarde este manual para futuras consultas.**

*Lea antes de usar y guarde para futuras consultas*

## Símbolos e seus significados








Símbolo	Nome	Explicação
	Cuidado / Atenção	Alerta de segurança (riscos de acidentes), e atenção durante o uso.
	Leia o manual de operações / instruções	Leia o manual de operações / instruções antes de utilizar o equipamento.
	Descarte seletivo	Faça o descarte das embalagens adequadamente, conforme legislação vigente da sua cidade, evitando contaminação de rios, córregos e esgotos.
	Utilize EPI (Equipamento de proteção Individual)	Utilize Equipamento de Proteção Individual adequado para cada tipo de trabalho.
	Classe isolamento II	Dupla isolamento.
	Risco de choque elétrico	Cuidado ao manusear risco de choque elétrico.
	Instruções de ligação elétrica	Seguir as instruções para a correta instalação da máquina.

Tabela 1 – Símbolos seus significados

## ORIENTEÇÕES GERAIS



**ATENÇÃO! LEIA TODOS OS AVISOS DE SEGURANÇA E TODAS AS INSTRUÇÕES.** Esse manual contém detalhes de instalação, operação e manutenção do equipamento. Não utilize o equipamento sem antes ler o manual de instruções e proceda conforme as orientações.

**Ao utilizar o equipamento, siga as precauções básicas de segurança a fim de evitar acidentes.**

Caso esse equipamento apresente alguma não conformidade, encaminhe-o para a Assistência Técnica Autorizada VONDER mais próxima ou entre em contato conosco: [www.vonder.com.br](http://www.vonder.com.br).

**Guarde o manual para uma consulta posterior ou para repassar as informações a outras pessoas que venham a operar o equipamento.**

## 1. AVISOS DE SEGURANÇA

Prezado usuário: O termo “ferramenta elétrica, equipamento ou aparelho” utilizado neste manual refere-se a ferramentas operadas com eletricidade (cordão elétrico) e a ferramentas operadas com acumulador (bateria).

### 1.1. Segurança da área de trabalho

- a. Mantenha a área de trabalho limpa e iluminada.** As áreas desorganizadas e escuras são um convite a acidentes.
- b. Não opere ferramentas em atmosferas explosivas, como na presença de líquidos inflamáveis, gases ou poeira.** As ferramentas elétricas criam faíscas que podem inflamar a poeira ou os vapores.
- c. Mantenha crianças e visitantes afastados ao operar uma ferramenta.** As distrações podem fazer você perder o controle da ferramenta elétrica.

## 1.2. Segurança elétrica

- a. **Os plugues da ferramenta devem ser compatíveis com as tomadas. Nunca modifique o plugue. Não use nenhum plugue adaptador com as ferramentas aterradas.** Os plugues sem modificações, aliados à utilização de tomadas compatíveis, reduzem o risco de choque elétrico.
- b. **Evite o contato do corpo com superfícies ligadas à terra ou aterradas, tais como tubulações, radiadores, fornos e refrigeradores.** Os riscos de choque elétrico aumentam se o corpo estiver ligado à terra ou a aterramento.
- c. **Não exponha a ferramenta à chuva ou a condições úmidas.** A entrada de água na ferramenta elétrica aumenta o risco de choque elétrico.
- d. **Não force o cordão de alimentação. Nunca use o cordão de alimentação para carregar, puxar ou desconectar a ferramenta da tomada. Mantenha o cabo elétrico longe do calor, óleo, bordas afiadas ou das partes em movimento.** Os cabos danificados ou emaranhados aumentam o risco de choque elétrico.
- e. **Ao operar a ferramenta ao ar livre, use um cabo de extensão apropriado para essa finalidade.** O uso de um cabo apropriado para uso ao ar livre reduz o risco de choque elétrico.
- f. **Se a operação da ferramenta em um local seguro não for possível, use alimentação protegida por um dispositivo contra corrente residual (RCD).** O uso de um RCD reduz o risco de choque elétrico.

NOTA: o dispositivo contra corrente residual (RCD) pode ser um interruptor do circuito de falha à terra ou disjuntor de fuga de corrente.

## 1.3. Segurança pessoal

- a. **Fique atento, olhe o que você está fazendo e use o bom senso ao operar uma ferramenta. Não use a ferramenta quando estiver cansado ou sob a influência de drogas, álcool ou medicamentos.** Um momento de desatenção enquanto opera uma ferramenta pode resultar em grave ferimento pessoal.

- b. **Use Equipamentos de Proteção Individual (EPIs). Sempre use óculos de segurança.** Equipamentos de proteção, tais como: máscara contra poeira, sapatos antiderrapantes, capacete ou protetor auricular, se utilizados em condições apropriadas, reduzem os riscos de ferimentos pessoais.
- c. **Evite a partida não intencional. Assegure-se de que o interruptor está na posição “desligado” antes de conectar o plugue na tomada e/ou bateria, pegar ou carregar a ferramenta.** Carregar a ferramenta com o dedo no interruptor ou conectá-la com o interruptor na posição “ligado” são convites a acidentes.
- d. **Remova qualquer chave de ajuste antes de ligar a ferramenta.** Uma chave de boca ou de ajuste conectada a uma parte rotativa da ferramenta pode resultar em ferimento pessoal.
- e. **Não force a ferramenta além do limite. Mantenha o apoio e o equilíbrio adequados toda vez que utilizá-la.** Isso permite um melhor controle da ferramenta em situações inesperadas.
- f. **Vista-se apropriadamente para a realização do trabalho. Não use roupas demasiadamente largas ou joias. Mantenha cabelos, roupas e luvas longe das peças móveis.** Roupas folgadas, joias ou cabelos longos podem ser presos pelas partes em movimento.
- g. **Se dispositivos com conexão para extração e coleta de pó são fornecidos, assegure-se de que eles estão conectados e utilizados corretamente.** O uso desses dispositivos pode reduzir riscos relacionados à poeira.
- h. **Não utilize a ferramenta para corte em direção ao próprio corpo.** Esse tipo de utilização pode resultar em perda de controle da ferramenta em caso de contragolpe e riscos de ferimentos graves.
- i. **O contragolpe é uma reação repentina à compressão ou bloqueio da lâmina de serra.** O travamento ou bloqueio levam a uma parada abrupta da lâmina de serra em rotação. Desta forma, a ferramenta descontrolada é forçada na direção oposta do disco no ponto de contato.

- j. Não segure a peça a ser trabalhada com as mãos ou pernas. Fixar a peça numa base firme. É importante fixar bem a peça a ser trabalhada para minimizar o perigo de contato com o corpo, travamento do disco e contra golpe.
- k. Utilize lâminas de serra de tamanho e diâmetros corretos.
- l. Utilize somente flanges internas e externas corretas e não danificadas. As flanges providas com a serra de esquadria foram especialmente projetados para a melhor performance e segurança da operação.
- m. Não utilize lâminas de serra danificadas. A lâmina danificada ou desalinhada pode causar contragolpe.
- n. Nunca opere a serra esquadria sem a proteção da serra

#### 1.4. Uso e cuidados com a ferramenta

- a. **Não force a ferramenta. Use o equipamento correto para cada aplicação,** de acordo com a função e a capacidade para as quais foi projetado.
- b. **Não use a ferramenta se o interruptor não ligar e desligar.** Qualquer ferramenta que não pode ser controlada com o interruptor é perigosa e deve ser reparada.
- c. **Desconecte o plugue da tomada antes de fazer qualquer tipo de ajuste, mudança de acessórios ou armazenamento da ferramenta.** Tais medidas de segurança preventivas reduzem o risco de ligar a ferramenta acidentalmente.
- d. **Guarde as ferramentas elétricas fora do alcance de crianças e não permita que pessoas não familiarizadas com ela ou com estas instruções a operem.** As ferramentas são perigosas nas mãos de usuários não treinados.
- e. **Faça a manutenção das ferramentas. Cheque o desalinhamento ou coesão das partes móveis, rachaduras e qualquer outra condição que possa afetar a operação da ferramenta. Se danificada, ela deve ser reparada antes do uso.** Muitos acidentes são causados pela inadequada manutenção das ferramentas.

- f. **Mantenha ferramentas de corte afiadas e limpas.** A manutenção apropriada das ferramentas de corte com lâminas afiadas as torna menos prováveis de emperramento e são mais fáceis de controlar.
- g. **Use a ferramenta, acessórios e outras partes que a compõem de acordo com as instruções e da maneira designada para o tipo particular da ferramenta, levando em consideração as condições e o trabalho a ser desempenhado.** O uso da ferramenta em operações diferentes das designadas pode resultar em situações de risco.
- h. Cuide da ferramenta, mantendo-a sempre limpa. Siga corretamente as instruções de lubrificação e troca de acessórios. Inspeção o cordão elétrico periodicamente, assim como as escovas de carvão. Caso seja necessário a troca, procure uma Assistência Técnica Autorizada. Mantenha os pontos onde o operador segura a ferramenta sempre limpos, secos e livres de óleo ou graxa.
- i. Nunca substitua peças ou partes pessoalmente e nem peça a outra pessoa para fazê-lo. Leve sempre a ferramenta à uma Assistência Técnica Autorizada mais próxima.
- j. Utilize somente partes, peças e acessórios originais.
- k. Sempre ligue a máquina antes de entrar em contato com o material a ser trabalhado.
- l. **Atenção!** Não usar para cortar metais. Modelo exclusivo para corte de madeira e derivados.

#### 1.5. Indicações de segurança na operação

- a. Sempre utilize Equipamentos de Proteção Individual (EPIs) apropriados.
- b. Em condições normais de trabalho, a ferramenta está desenhada para produzir vibrações. Comprove a cada operação se a lâmina de serra está devidamente fixada.
- c. Mantenha as mãos longe das partes giratórias.
- d. Não deixe a ferramenta funcionando livremente. Opere-a somente quando estiver próximo ao equipamento.
- e. Não toque na lâmina de serra durante ou imediatamente após a operação, pois devido ao atrito ela poderá estar quente.

- f. Remova chaves de ajuste ou ferramentas antes de ligar a máquina. Sempre verifique se todas as ferramentas ou chaves foram removidas antes de ligar o equipamento.
- g. Inspeção e remova qualquer prego, parafuso ou corpo estranho que esteja fixado na madeira antes da operação.
- h. Certifique-se de que a proteção da serra está instalada e toda a lâmina de serra está protegida.
- i. Aguarde até que a máquina atinja a velocidade máxima antes de começar a serrar.
- j. Utilize apenas lâminas afiadas e sem defeitos. Verifique sempre a lâmina antes de começar o trabalho e, caso tenha alguma não conformidade, como dentes quebrados e dentes sem afiação, substitua a lâmina imediatamente.
- k. Ao montar a lâmina, sempre verifique o sentido de giro correto gravado no corpo da lâmina e também na proteção da serra.
- l. Nunca opere a serra esquadria sem a proteção da serra.
- m. Segure sempre a peça a ser cortada firmemente contra o encosto da máquina.
- n. Mantenha as mãos distantes da lâmina de serra.

## 1.6. Reparos

Tenha sua ferramenta reparada por um agente qualificado que usa somente peças originais. Isso contribui para que a segurança da ferramenta seja mantida.

## 2. INSTRUÇÕES ESPECÍFICAS DO PRODUTO

Os equipamentos VONDER são projetados para os trabalhos especificados nesse manual, com acessórios originais. Antes de cada uso, examine cuidadosamente o equipamento, verificando se ele apresenta alguma anomalia de funcionamento. Observe também que a tensão da rede elétrica deve coincidir com a tensão especificada na ferramenta. Exemplo: uma ferramenta 127 V~ deve ser ligada somente em uma tomada de 127 V~.

### 2.1. Aplicações/dicas de uso

Indicada para cortar somente madeiras e derivados. Atenção! Não cortar metais.

### 2.2. Destaques/diferenciais

Possui base giratória para cortes em ângulo de 45° para ambos os lados, braço (cabeça de corte) com botão para regulagem de inclinação de até 45° para a esquerda, cabo com revestimento emborrachado e protetor de lâmina. Possui ainda morsa e apoios laterais que facilitam o corte em peças de maior comprimento.

### 2.3. Características técnicas

SERRA ESQUADRIA 7.1/4 SEV 857 VONDER	
Código	127 V~ / 60.01.857.127 220 V~ / 60.01.857.220
Diâmetro da serra indicada	185 mm - 7.1/4"
Potência	850 W
Frequência	50 Hz/60 Hz
Rotação (rpm)	5.000/min
Para lâminas com furo de	20 mm
Capacidade de corte com a base em 0° e a cabeça de corte em 90°	85 mm x 45 mm (largura x altura)
Capacidade de corte com a base em 45° e a cabeça de corte em 90°	60 mm x 45 mm (largura x altura)
Capacidade de corte com a base em 0° e a cabeça de corte em 45°	85 mm x 30 mm (largura x altura)
Capacidade de corte com a base em 45° e a cabeça de corte em 45°	60 mm x 30 mm (largura x altura)
Ângulo de inclinação da serra de esquadria	Base com ângulo de 45°
Segue norma	ABNT NBR IEC 60745-1 e ABNT NBR IEC 60745-2-10
Massa aproximada	5,42 kg

Tabela 2 – Características técnicas

## 2.4. Componentes

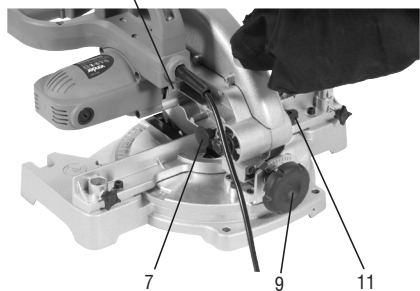
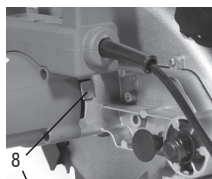
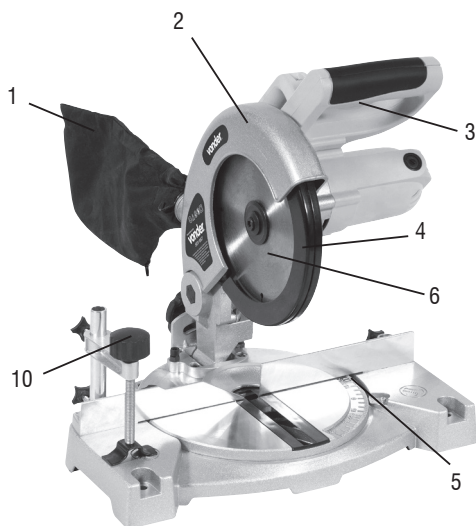


Fig. 1 – Componentes

1. Coletor de pó
2. Protetor de lâmina superior
3. Interruptor
4. Capa de proteção retrátil

5. Esquadro da mesa
6. Lâmina
7. Pino trava
8. Trava do eixo
9. Manopla da trava do braço
10. Torno de fixação
11. Parafuso de ajuste da base

## 2.5. Movimentação do Cabeçote

### ATENÇÃO!

Para evitar acidentes e também proteger a serra esquadria, o transporte e armazenagem devem ser realizados com o cabeçote na posição abaixado e travado. Nunca realize operações de corte com a serra na posição travada.



Fig. 2 – Posição para transporte e armazenagem

A máquina vem de fábrica com o cabeçote abaixado. Para elevar o cabeçote, o operador deve empurrá-lo para baixo com uma mão e ao mesmo tempo puxar o pino trava (7), desta maneira o cabeçote poderá ser elevado. Quando o cabeçote estiver em sua elevação máxima, a máquina já estará pronta para entrar em operação. Acione a ferramenta através do interruptor e aguarde até que ela atinja a velocidade máxima antes de cortar. Para maior segurança baixe o cabeçote lentamente para iniciar o trabalho.

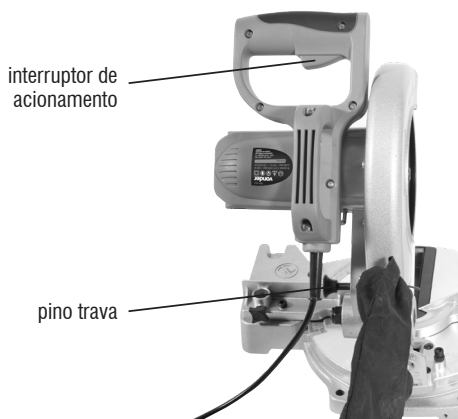


Fig. 3 – Movimentação do cabeçote da máquina

## 2.6. Regulagem

Atenção! Antes de qualquer ajuste, sempre se certifique de que a máquina está desligada e com o plugue fora da tomada.

### 2.6.1. Inclinação 45° (braço)

- Solte o pino trava (7).
- Solte a manopla do braço de 45° (9), observando a escala de ângulo atrás do equipamento.
- Ajuste o ângulo e, com auxílio da escala, encontre a posição correta.
- Estando na posição correta, aperte a manopla de regulagem de ângulo.



Fig. 4 – Inclinação 45°

### 2.6.2. Inclinação 0° (braço)

- Solte a manopla de regulagem do braço (9).
- Com o auxílio de um esquadro de 90°, ajuste o ca-

beçote com relação à base (fig. 6).

- Colocando na posição correta, aperte a porca de regulagem do braço (9).

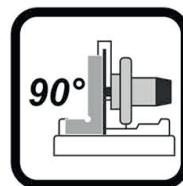


Fig. 5 – Inclinação 0°

### 2.6.3. Regulagem do esquadro

Para realizar a regulagem do esquadro da lâmina, proceda da seguinte maneira:

- Baixe o cabeçote da máquina e trave com o pino trava da articulação (7).
- Solte o parafuso de trava (11).
- Com auxílio de um esquadro de 90°, ajuste a lâmina em relação ao esquadro da máquina (5) (fig. 6).
- Reaperte o parafuso de trava (11).
- Retorne a máquina na sua posição normal.

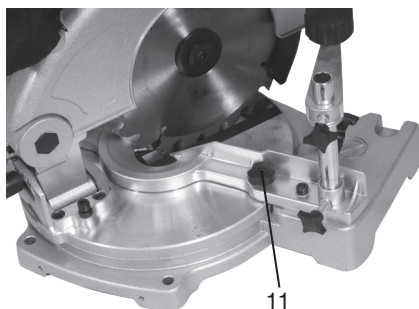
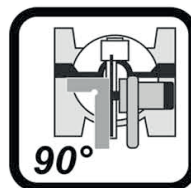


Fig. 6 – Regulagem do esquadro

## 2.7. Instalação ou extração da lâmina de serra

### ATENÇÃO!

- Antes de instalar ou extrair a lâmina de serra, certifique-se que a ferramenta está desligada e com o plugue fora da tomada.
- Não aperte demasiadamente o parafuso do eixo, isso pode danificar o eixo da máquina.
- O parafuso do eixo é com rosca esquerda, para soltá-lo é necessário girar o parafuso no sentido horário.

Para instalar ou extrair a lâmina de serra, proceda da seguinte maneira:

- a. Mantenha a máquina na posição limite superior.
- b. Aperte a trava do eixo (8) e mantenha pressionado.
- c. Utilizando uma chave Allen, solte o parafuso Allen.
- d. Movimente a máquina para baixo.
- e. Abra a proteção retrátil (4) totalmente.
- f. Retire o parafuso Allen e a flange da serra.
- g. Substitua a lâmina de serra (6). Observe que a indicação da lâmina de serra deve coincidir com o sentido indicado na máquina. Encaixe a lâmina no eixo da máquina.
- h. Coloque a flange da serra.
- i. Coloque o parafuso do eixo.
- j. Aperte a trava do eixo (8) e mantenha pressionada. Com uma chave Allen, aperte o parafuso Allen rosca esquerda.

## 2.8. Instalando o coletor de pó

Para instalar o coletor de pó na máquina, proceda da seguinte forma:

- a. Abra o bocal do coletor de pó (1) (fig. 7).
- b. Posicione o coletor de pó na saída da máquina.
- c. Feche o bocal do coletor de pó.

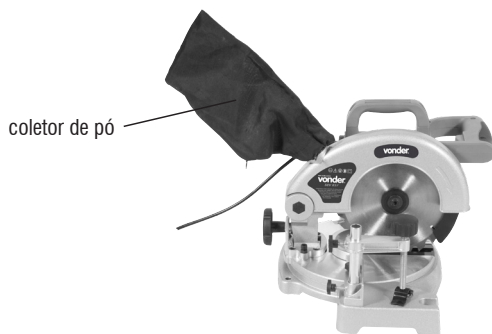


Fig. 7 – Coletor de pó

## 2.9. Manutenção

Antes de efetuar inspeção e/ou manutenção, verifique se o equipamento está desligado.

Para manter a segurança e confiabilidade do produto, inspeções, troca de peças e partes ou qualquer outra manutenção e/ou ajuste devem ser efetuados apenas por um profissional qualificado. Confira a rede de Assistência Técnica Autorizada VONDER.

Caso haja alguma anomalia, entre em contato com a VONDER ([www.vonder.com.br](http://www.vonder.com.br)).

## 2.10. Limpeza

Para evitar acidentes, sempre desligue o equipamento antes de limpar ou realizar uma manutenção. Para a conservação, recomenda-se uma manutenção rotineira, que inclui remoção da sujeira superficial com um pano, mas sem permitir que entre líquido na ferramenta.

## 2.11. Transporte e armazenamento

Cuidado ao transportar e manusear o equipamento. Quedas e impactos podem danificar o sistema de funcionamento.

Armazene o equipamento em ambiente seco e arejado, livre de umidade e gases corrosivos. Mantenha protegido da chuva e umidade. Após o uso, recomenda-se limpar o produto com um pano e colocá-lo novamente na embalagem para a estocagem.



**3. INSTRUÇÕES GERAIS DE MANUTENÇÃO E**  
**PÓS-VENDA**

Os produtos VONDER, quando utilizados adequadamente, ou seja, conforme orientações desse manual, apresentam baixos níveis de manutenção. Mesmo assim, dispomos de uma vasta rede de atendimento ao consumidor.

**3.1. Manutenção**

Certifique-se de que o equipamento está desligado e desconectado da rede elétrica antes de realizar qualquer inspeção ou manutenção. Para manter a segurança e confiabilidade do produto, inspeções, troca de peças e partes ou qualquer outra manutenção e/ou ajuste devem ser efetuados apenas por um profissional qualificado.

A parte externa só pode ser limpa com pano umedecido e detergente, mas sem permitir que entre líquido no equipamento.

**3.2. Pós-venda e assistência técnica**

Em caso de dúvida sobre o funcionamento do equipamento ou sobre a rede de Assistência Técnica Autorizada VONDER, entre em contato através do site [www.vonder.com.br](http://www.vonder.com.br) ou do telefone 0800 723 4762 (opção 1).

Quando detectada anomalia no funcionamento do equipamento, ele deve ser examinado e/ou reparado por um profissional da rede de Assistência Técnica Autorizada VONDER (consulte a relação completa em [www.vonder.com.br](http://www.vonder.com.br)). Somente peças originais devem ser utilizadas nos reparos.

**3.3. Descarte do produto**

Não descarte óleo, peças e partes do produto no lixo doméstico, procure separar e encaminhar a um posto de coleta adequado. Informe-se em seu município sobre locais ou sistemas de coleta seletiva.

Em caso de dúvida sobre a forma correta de descarte, consulte a VONDER através do site [www.vonder.com.br](http://www.vonder.com.br) ou do telefone 0800 723 4762 (opção 1).

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---



**Símbolos y sus significados**








Símbolos	Nombre	Explicación
	Cuidado/Atención	Alerta de seguridad (riesgos de accidentes) y atención durante el uso
	Consulte el manual de instrucciones	Lea el manual de operaciones / instrucciones antes de utilizar el equipo
	Disposición selectiva	Deseche el embalaje adecuadamente, de acuerdo con la legislación vigente de su ciudad, evitando la contaminación de ríos, arroyos y alcantarillas.
	Utilice EPI (Equipo de Protección Individual)	Utilice equipo de protección individual adecuado para cada tipo de trabajo
	Clase aislamiento II	Identifica equipos que cumplen los requisitos de seguridad especificados para equipos de clase II de acuerdo con la norma IEC 61140.
	Riesgo de descarga eléctrica.	Tenga precaución al manejar un riesgo de descarga eléctrica.
	Instrucciones de conexión eléctrica	Siga las instrucciones para la correcta instalación de la máquina.

Tabla 1 – Símbolos y sus significados

**ORIENTACIONES GENERALES**



**¡ATENCIÓN! LEA TODAS LAS ADVERTENCIAS E INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD.** Este manual contiene detalles de instalación, operación y mantenimiento del equipo. No utilice el equipo sin antes leer el manual de instrucciones y seguir las instrucciones.



**Cuando use el equipo, siga las precauciones básicas de seguridad para evitar accidentes.**

Si este equipo muestra algún incumplimiento, remítalo al Centro de servicio autorizado VONDER más cercano o contáctenos: [www.vonder.com.br](http://www.vonder.com.br).

**Guarde el manual para referencia posterior o para transmitir la información a otras personas que puedan operar el equipo.**

**1. AVISOS DE SEGURIDAD**

Estimado usuario: El término “herramienta, equipo o aparato eléctrico” utilizado en este manual se refiere a herramientas eléctricas (cable eléctrico) y herramientas accionadas por acumulador (batería).

**1.1. Seguridad del área de trabajo**

- a. Mantenga el área de trabajo limpia y iluminada.** Las áreas desorganizadas y oscuras son una invitación a los accidentes.
- b. No opere herramientas en atmósferas explosivas como líquidos inflamables, gases o polvo.** Las herramientas eléctricas crean chispas que pueden encender polvo o vapores.
- c. Mantenga a niños y visitantes alejados al operar una herramienta.** Las distracciones le pueden hacer perder el control de la herramienta eléctrica.

## 1.2. Seguridad eléctrica

- a. **El enchufe del cargador debe ser compatible con los tomacorrientes. Nunca modifique el enchufe. No use ningún enchufe adaptador con las herramientas puestas a tierra.** Los enchufes sin modificaciones aliados a la utilización de tomacorrientes compatibles reducen el riesgo de descarga eléctrica.
- b. **Evite el contacto del cuerpo con superficies conectadas a tierra o puestas a tierra tales como las cañerías, radiadores, hornos y refrigeradores.** Hay un aumento en el riesgo de descarga eléctrica si su cuerpo es conectado a tierra o puesta a tierra.
- c. **No exponga la herramienta a la lluvia ni a condiciones de humedad.** El agua que ingresa a la herramienta eléctrica aumenta el riesgo de descarga eléctrica.
- d. **No fuerce el cable de alimentación. Nunca use el cable de alimentación para cargar, pujar o para desconectar el cargador del enchufe. Mantenga el cable eléctrico lejos del calor, aceite, bordes afilados o de las partes en movimientos.** Los cables dañados o enmarañados aumentan el riesgo de descarga eléctrica.
- e. **Al utilizar una herramienta al aire libre, utilice un cable de extensión apropiado para el uso al aire libre.** El uso de un cable apropiado para uso al aire libre reduce el riesgo de descarga eléctrica.
- f. **Si la operación de una herramienta en un lugar seguro no es posible, use alimentación protegida por un dispositivo de corriente residual (RCD).** El uso de un RCD reduce el riesgo de descarga eléctrica.

NOTA: El dispositivo de corriente residual (RCD) puede ser un interruptor del circuito de fallo de tierra o un disyuntor de fuga de corriente.

## 1.3. Seguridad personal

- a. **Esté atento, observe lo que usted está haciendo y use el sentido común al operar una herramienta. No use la herramienta cuando usted esté cansado o bajo la influencia de drogas, alcohol o de**

**medicamentos.** Un momento de desatención mientras opera una herramienta puede resultar en una grave herida personal.

- b. **Utilice equipos de protección individual (EPIs). Siempre use lentes de seguridad.** El equipamiento de seguridad tal como la máscara contra polvo, zapatos de seguridad antideslizantes, casco de seguridad o protectores auriculares utilizados en condiciones apropiadas reducirán los riesgos de accidentes personales.
- c. **Evite el arranque no intencional. Asegúrese que el interruptor está en la posición apagada antes de conectar el enchufe en el tomacorrientes y/o batería, tomar o cargar la herramienta.** Cargar las herramientas con su dedo en el interruptor o conectar las herramientas que presentan interruptor en la posición “encendido” es una invitación a accidentes.
- d. **Retire cualquier llave de ajuste antes de encender la herramienta.** Una llave de boca o de ajuste conectada a una parte rotativa de la herramienta puede resultar en accidentes personales.
- e. **No fuerce más allá del límite de la herramienta. Mantenga el apoyo y el equilibrio adecuado siempre que utilice la herramienta.** Esto permite un mejor control de la herramienta en situaciones inesperadas.
- f. **Vístase apropiadamente para la realización del trabajo. No use ropas demasiado anchas o joyas. Mantenga sus cabellos, ropa y guantes lejos de las piezas móviles.** La ropa holgada, joyas o cabellos largos pueden engancharse en las partes en movimiento.
- g. **Si se suministran dispositivos con conexión para extracción y recolección de polvo, asegúrese de que están conectados y utilizados correctamente.** El uso de estos dispositivos puede reducir los riesgos relacionados con el polvo.
- h. **No utilice la herramienta de corte hacia su cuerpo.** Dicho uso puede provocar la pérdida de control de la herramienta en caso de reacción violenta y riesgo de lesiones graves.

- i. El retroceso es una reacción repentina a la compresión o bloqueo de la hoja de sierra. El bloqueo o bloqueo conduce a una parada brusca de la hoja de sierra giratoria. De esta manera, la herramienta no controlada se fuerza en la dirección opuesta del disco en el punto de contacto.
- j. No sostenga la pieza de trabajo con las manos o las piernas. Fijar la pieza sobre una base firme. Es importante apretar la pieza de trabajo de forma segura para minimizar el peligro de contacto corporal, bloqueo del disco y reacción.
- k. Use hojas de sierra del tamaño y diámetro correctos.
- l. Use solo bridas internas y externas correctas y sin daños. Las bridas provistas con la sierra ingletadora están especialmente diseñadas para un rendimiento óptimo y una operación segura.
- m. No utilice hojas de sierra dañadas. La cuchilla dañada o desalineada puede causar retroceso.
- n. Nunca opere la sierra ingletadora sin protección de sierra

## 1.4. Uso y cuidados de la herramienta

- a. **No fuerce la herramienta.** Use la herramienta correcta para su aplicación, de acuerdo con la función y capacidad para la que fue proyectada.
- b. **No use la herramienta si el interruptor no enciende y desenchufar.** Cualquier herramienta que no pueda ser controlada con el interruptor es peligrosa y debe ser reparada.
- c. **Desconecte el enchufe de la toma de corriente antes de realizar cualquier tipo de ajuste, cambio de accesorios o almacenamiento de la herramienta.** Estas medidas de seguridad preventivas reducen el riesgo de encender la herramienta accidentalmente.
- d. **Guarde las herramientas fuera del alcance de los niños y no permita que personas no familiarizadas con la herramienta o con estas instrucciones operen la herramienta.** Las herramientas son peligrosas en las manos de usuarios no capacitados.

- e. **Mantenimiento de las herramientas. Verifique la desalineación o cohesión de las partes móviles, rajaduras y cualquier otra condición que pueda afectar la operación de la herramienta. Si está dañada, la herramienta debe ser reparada antes del uso.** Muchos accidentes son causados por el inadecuado mantenimiento de las herramientas.
- f. **Mantenga las herramientas de corte afiladas y limpias.** El mantenimiento adecuado de las herramientas de corte con láminas afiladas hace que estas menos probables al atascamiento y sean más fáciles de controlar.
- g. **Utilice la herramienta, accesorios, sus partes, etc, de acuerdo con las instrucciones y de la manera designada para el tipo particular de la herramienta, teniendo en cuenta las condiciones y el trabajo a ser desempeñado.** El uso de la herramienta en operaciones diferentes de las designadas puede resultar en situaciones de riesgo.
- h. Cuide la herramienta, manteniéndola siempre limpia. Siga correctamente las instrucciones de lubricación y cambio de accesorios. Inspeccione el cable de alimentación periódicamente, así como las escobillas de carbón. Si es necesario reemplazarlo, comuníquese con un Centro de servicio autorizado. Mantenga los puntos donde el operador sostiene la herramienta siempre limpia, seca y libre de aceite o grasa.
- i. Nunca reemplace partes o partes personalmente y ni siquiera le pídas a alguien que lo haga. Lleve siempre la herramienta al centro de servicio autorizado más cercano.
- j. Utilice solo partes, piezas y accesorios originales.
- k. Encienda siempre la máquina antes de tocar el material a trabajar.
- l. ¡Atención! No utilizar para cortar metales. Modelo exclusivo para cortar madera y productos de madera.

## 1.5. Indicaciones de seguridad sobre la operación

- a. Siempre use equipo de protección personal (EPP) apropiado.

- b. En condiciones normales de trabajo, la herramienta está diseñada para producir vibraciones. Verifique cada operación si la hoja de sierra está correctamente fijada.
- c. Mantenga las manos alejadas de las piezas giratorias.
- d. No permita que la herramienta funcione libremente. Opere solo cuando esté cerca del equipo.
- e. No toque la hoja de sierra durante o inmediatamente después de la operación, ya que puede estar caliente debido a la fricción.
- f. Retire las llaves o herramientas de ajuste antes de arrancar la máquina. Siempre verifique que todas las herramientas o llaves hayan sido removidas antes de encender la corriente.
- g. Inspeccione y quite los clavos, tornillos u objetos extraños que estén adheridos a la madera antes de la operación.
- h. Asegúrese de que el protector de la sierra esté instalado y que toda la hoja de la sierra esté protegida.
- i. Espere a que la máquina alcance la velocidad máxima antes de comenzar a cortar.
- j. Use solo cuchillas afiladas y defectuosas. Siempre revise la cuchilla antes de comenzar a trabajar y, si tiene alguna no conformidad, como dientes rotos y dientes no afilados, reemplace la cuchilla de inmediato.
- k. Al montar la hoja, compruebe siempre el sentido de rotación correcto grabado en el cuerpo de la hoja, así como la protección de la sierra.
- l. Nunca opere la sierra ingletadora sin protección de sierra.
- m. Sujete siempre la pieza que se va a cortar firmemente contra la parte posterior de la máquina.
- n. Mantenga las manos alejadas de la hoja de sierra.

## 1.6. Reparaciones

Haga que un distribuidor calificado repare su herramienta utilizando solo piezas originales. Esto ayuda a mantener la seguridad de la herramienta.

## 2. INSTRUCCIONES ESPECÍFICAS DEL PRO-DUCTO

El equipo VONDER está diseñado para los trabajos especificados en este manual con accesorios originales. Antes de cada uso, examine cuidadosamente el equipo en busca de cualquier mal funcionamiento. También tenga en cuenta que la tensión de red debe coincidir con la tensión especificada en la herramienta. Ejemplo: una herramienta 127 V~ solo debe enchufarse a una toma de corriente 127 V~.

### 2.1. Aplicaciones/recomendaciones de uso

Adecuado para cortar solo madera y productos de madera. ¡Atencion! No cortar metales.

### 2.2. Destaques/atributos

Cuenta con base giratoria para cortes en ángulo de 45° para ambos lados, brazo (cabeza de corte) con perilla para inclinar hasta 45° hacia la izquierda, mango de goma y protector de cuchilla. También tiene un tornillo de banco y soportes laterales que facilitan el corte de piezas más largas.

### 2.3. Características técnicas

SIERRA ESCUADRA 7.1/4 SEV 857 VONDER	
Código	127 V~ / 60.01.857.127 220 V~ / 60.01.857.220
Diámetro de sierra indicado	185 mm - 7.1/4"
Potencia	850 W
Frecuencia	50 Hz/60 Hz
Rotación (rpm)	5.000/min
Para cuchillas con agujero	20 mm
Capacidad de corte basada en 0° y la cabeza de afeitar en 90°	85 mm x 45 mm (ancho x alto)
Capacidad de corte basada en 45° y la cabeza de afeitar en 90°	60 mm x 45 mm (ancho x alto)

SIERRA ESCUADRA 7.1/4 SEV 857 VONDER	
Capacidad de corte con base a 0° y cabezal de corte a 45°	85 mm x 30 mm (ancho x alto)
Capacidad de corte con base a 45° y cabezal de corte a 45°	60 mm x 30 mm (ancho x alto)
Ángulo de inclinación de la sierra ingletadora	Base angular de 45 °
Sigue la norma	ABNT NBR IEC 60745-1 y ABNT NBR IEC 60745-2-10
Masa aproximada	5,42 kg

Tabla 2 – Características técnicas

## 2.4. Componentes

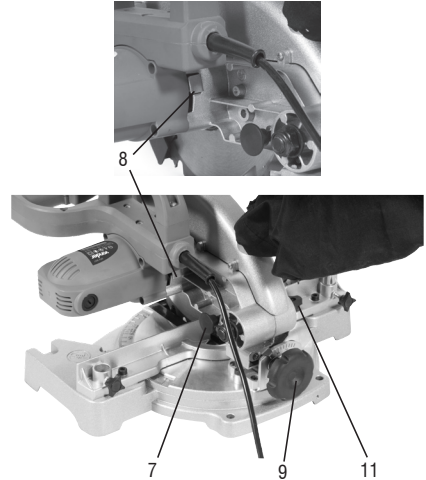
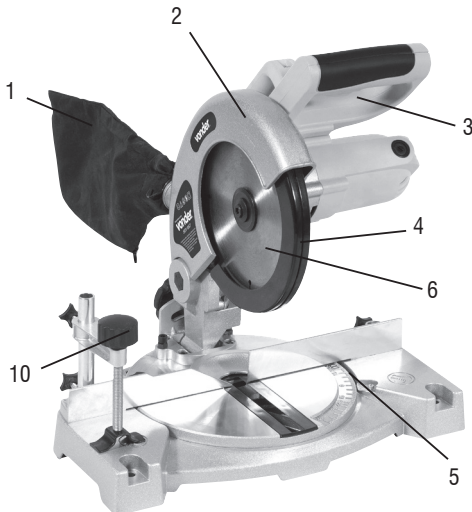


Fig. 1 – Componentes

1. Colector de polvo
2. Protector de cuchilla superior
3. Interruptor
4. Cubierta protectora retráctil
5. Escuadra de la mesa
6. Lámina
7. Pin traba
8. Traba del eje
9. Mango de bloqueo del brazo
10. Torno de fijación
11. Tornillo de ajuste de la base

## 2.5. Movimiento de la cabeza

**¡ATENCIÓN!**

Para evitar accidentes, así como para proteger la sierra ingletadora, el transporte y el almacenamiento deben realizarse con la cabeza en la posición baja y bloqueada. Nunca realice operaciones de corte con la sierra en la posición bloqueada.



Fig. 2 – Posición de transporte y almacenamiento

La máquina viene de serie con la cabeza baja. Para levantar la cabeza, el operador debe empujarla hacia abajo con una mano mientras tira del pasador de bloqueo (7), de esta manera se puede levantar la cabeza. Cuando el cabezal está en su elevación máxima, la máquina está lista para funcionar. Haga girar la herramienta a través del interruptor y espere hasta que alcance la velocidad máxima antes de cortar. Para mayor seguridad, baje lentamente la cabeza para comenzar el trabajo.

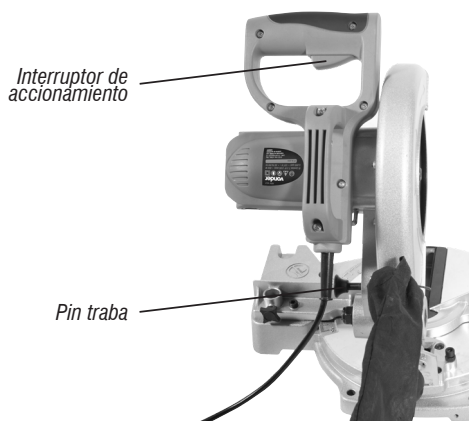


Fig. 3 – Movimiento de la cabeza de la máquina

## 2.6. Reglamento

*¡Atención!* Antes de realizar cualquier ajuste, asegúrese siempre de que la máquina esté apagada y desenchufada.

### 2.6.1. Inclinación 45° (brazo)

- Suelte el pin traba (7)
- Suelte el mango de bloqueo del brazo de 45° (9), observando la escala angular detrás del equipo.
- Ajuste el ángulo y encuentre la posición correcta usando la escala.
- En la posición correcta, apriete la perilla de ajuste del ángulo.



Fig. 4 – Inclinación 45°

### 2.6.2. Inclinación 0° (brazo)

- Suelte la palanca de ajuste del brazo (9).
- Con la ayuda de un 90°, ajustar la cabeza con respecto a la base (fig. 6).
- Colocando en la posición correcta, apriete la tuerca de ajuste del brazo (9).

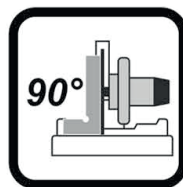


Fig. 5 – Inclinación 0°

### 2.6.3. Ajuste de la escuadra

Para ajustar el cuadrado de la cuchilla, proceda de la siguiente manera:

- Bajar el cabezal de la máquina y bloquear con pin



traba de la articulación (7).

- b. Afloje el tornillo de traba (11).
- c. Con la ayuda de una escuadra de 90°, ajuste la cuchilla al escuadra de la máquina (5) (fig. 6).
- d. Vuelva a apretar el tornillo de traba (11).
- e. Vuelva a colocar la máquina en su posición normal.

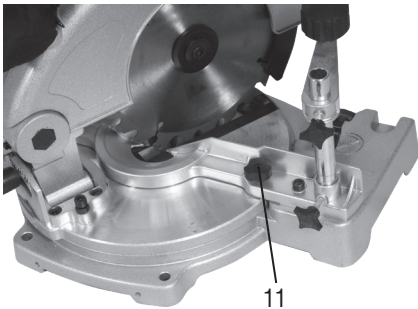


Fig. 6 – Ajuste de la escuadra

## 2.7. Instalación o extracción de la hoja de sierra

### ¡ATENCIÓN!

- Antes de instalar o extraer la hoja de sierra, asegúrese de que la herramienta esté apagada y desenchufada.
- No apriete demasiado el tornillo del husillo ya que esto puede dañar el husillo de la máquina.
- El tornillo del eje se deja roscado, para aflojarlo es necesario girar el tornillo en el sentido de las agujas del reloj.

Para instalar o quitar la hoja de sierra, proceda de la siguiente manera:

- a. Mantenga la máquina en la posición de límite superior.

- b. Apriete el bloqueo del eje (8) y mantenga presionado.
- c. Con un destornillador Allen, afloje el tornillo Allen.
- d. Mover la máquina hacia abajo.
- e. Protección retráctil abierta (4) totalmente.
- f. Retire el tornillo Allen y la brida de sierra.
- g. Reemplace la hoja de sierra (6). Tenga en cuenta que la indicación de la hoja de sierra debe coincidir con la dirección indicada en la máquina. Ajuste la cuchilla al eje de la máquina.
- h. Montar la brida de la sierra.
- i. Inserte el tornillo del eje.
- j. Apriete la traba del eje (8) emantener presionado. Con una llave Allen, apriete la rosca izquierda tornillo Allen.

## 2.8. Instalar el colector de polvo

Para instalar el colector de polvo en la máquina, proceda de la siguiente manera:

- a. Abre la boquilla del colector de polvo (1) (fig. 7).
- b. Coloque el colector de polvo en la salida de la máquina.
- c. Cierre la boquilla del colector de polvo.



Fig. 7 – Colector de polvo

## 2.9. Mantenimiento

Antes de realizar la inspección y / o mantenimiento, asegúrese de que el equipo esté apagado.

Para mantener la seguridad y confiabilidad del pro-

ducto, las inspecciones, las piezas y el reemplazo, o cualquier otro mantenimiento y / o ajuste solo deben ser realizados por un profesional calificado. Echa un vistazo a la red de servicio autorizado VONDER.

Si hay alguna anomalía, contacte a VONDER ([www.vonder.com.br](http://www.vonder.com.br)).

## 2.10. Limpieza

Para evitar accidentes, apague siempre la alimentación antes de limpiarla o repararla. Para el mantenimiento, se recomienda el mantenimiento de rutina, incluida la eliminación de la suciedad de la superficie con un paño pero sin permitir que ingrese líquido a la herramienta.

## 2.11. Transporte y almacenamiento

Precaución al transportar y manipular el equipo. Las caídas y los impactos pueden dañar el sistema operativo.

Almacene el equipo en un ambiente seco, bien ventilado, libre de humedad y gases corrosivos. Mantener protegido de la lluvia y la humedad. Después de su uso, se recomienda limpiar el producto con un paño y volver a guardarlo en el embalaje.

## 3. INSTRUCCIONES GENERALES DE MANTENIMIENTO Y POST-VENTA

Los productos VONDER, si se usa correctamente, es decir, como se indica en este manual, tiene bajos niveles de mantenimiento. Aun así, tenemos una vasta red de servicio al cliente.

### 3.1. Mantenimiento

Asegúrese de que la herramienta esté apagada y desconectada de la red eléctrica antes de realizar cualquier inspección o mantenimiento. Para mantener la seguridad y confiabilidad del producto, las inspecciones, las piezas y el reemplazo, o cualquier otro mantenimiento y / o ajuste solo deben ser realizados por

un profesional calificado.

El exterior solo se puede limpiar con un paño húmedo y detergente, pero no permite que ingrese líquido al equipo.

### 3.2. Post-venta y asistencia técnica

En caso de duda sobre el funcionamiento de la herramienta o sobre la red de asistencia técnica autorizada Vonder entre en contacto a través del sitio web: [www.vonder.com.br](http://www.vonder.com.br)

Cuando detectada anomalía en el funcionamiento de la herramienta, la misma deberá ser examinada y/o reparada por un profesional de la red de asistencia técnica autorizada de Vonder. Solamente piezas originales deberán ser utilizadas en los reparos.

Consulte en nuestro sitio web [www.vonder.com.br](http://www.vonder.com.br) la relación completa de asistencia técnica autorizadas

### 3.3. Descarte de la herramienta

No deseche el aceite, piezas y las partes del producto en la basura doméstica, intente separarlo y dirigirlo a un punto de recolección adecuado. Investigue en su condado sobre sitios o sistemas de recolección separados.

En caso de duda sobre la forma correcta de descarte, consulte en VONDER a través del sitio web: [www.vonder.com.br](http://www.vonder.com.br)



# vonder®

Cód.: 60.01.210.127 / 60.01.210.220

Consulte nossa Rede de Assistência Técnica Autorizada

[www.vonder.com.br](http://www.vonder.com.br)

O.V.D. Imp. e Distr. Ltda. • CNPJ: 76.635.689/0001-92

Rua João Bettega, 2876 • CEP 81070-900

Curitiba - PR - Brasil

**Fabricado na CHINA com controle de qualidade VONDER**

Fabricado em CHINA con control de calidad VONDER

## CERTIFICADO DE GARANTIA

A SERRA ESQUADRIA SEV 857 VONDER possui os seguintes prazos de garantia contra não conformidades decorrentes de sua fabricação, contados a partir da data da compra: Garantia legal: 90 dias; Garantia contratual: 9 meses. Em caso de defeitos, procure a Assistência Técnica Autorizada VONDER mais próxima ([www.vonder.com.br](http://www.vonder.com.br)). Constatado o defeito de fabricação pela Assistência Técnica Autorizada, o conserto será efetuado em garantia.

### A garantia ocorrerá sempre nas seguintes condições:

O consumidor deverá apresentar, OBRIGATORIAMENTE, a nota fiscal de compra do produto e o certificado de garantia devidamente preenchido e carimbado pela loja onde foi adquirido.

### Perda do direito de garantia:

- O não cumprimento de uma ou mais hipóteses a seguir invalidará a garantia:
  - Caso o produto tenha sido aberto, alterado, ajustado ou

consertado por pessoas NÃO autorizadas pela VONDER;

- Caso qualquer peça, parte ou componente do produto caracterizar-se como não original;
  - Falta de manutenção do equipamento;
  - Caso ocorra a ligação em tensão elétrica diferente da mencionada no produto;
  - Instalação elétrica e/ou extensões deficientes/inadequadas;
  - Partes e peças desgastadas naturalmente.
- Estão excluídos da garantia, além do desgaste natural de partes e peças do produto, quedas, impactos e uso inadequado do produto ou fora do propósito para o qual foi projetado.
  - A garantia não cobre despesas de frete ou transporte do produto até a Assistência Técnica Autorizada VONDER, sendo os custos de responsabilidade do consumidor-sumidor.



# vonder®

## CERTIFICADO DE GARANTIA

Modelo:	Nº de série:	Tensão/Tensión: <input type="checkbox"/> 127 V~ <input type="checkbox"/> 220 V~
Cliente:	CPF/CNPJ:	
Endereço/Dirección:		
Cidade/Ciudad:	UF/Provincia:	CEP/Código Postal:
Fone/Teléfono:	E-mail:	
Revendedor:		
Nota fiscal Nº/Factura Nº:	Data da venda/Fecha venta: / /	
Nome do vendedor/Nombre vendedor:	Fone/Teléfono:	
Carimbo da empresa/Sello empresa:		